

(SE)

SKÖTSELANVISNING

Sanitetsporslin – Hafa har fina blankglaserade ytor för bästa hygien och hållbarhet, så kallad "Genuine Vitreous Porcelain":

- Använd mjuk borste med rengöringsmedel med pH-värde under 8 liksom ättiks- eller vinsyra för eventuella missfärgningar.
- Undvik stålull.
- Undvik starka rengöringsmedel.

Lock med bromsrörelse (soft close) för Hafa:

- Tvättas med vanligt rengöringsmedel – inga kemikalier.

(NO)

VEDLIKEHOLD

Sanitetsporselen – Hafa har fine blank-glaserte overflater for best hygiene og hold-barhet, "Genuine Vitreous Porcelain":

- Bruk en myk børste med rengjøringsmiddel med pH-verdi under 8 f.eks. eddik- eller vin-syre ved misfarging.
- Unngå stålull.
- Unngå sterkt rengjøringsmiddel.

Sete med bremsebevegelse (soft close) for Hafa:

- Kan vaskes med vanlig rengjøringsmiddel – unngå kjemikalier.

(GB)

MAINTENANCE

Sanitaryware – Hard and glossy glaze surface for eminent hygiene and durability, so called "Genuine Vitreous Porcelain" + Easy Clean:

- Use a soft brush with a normal cleaning agent with pH value under 8 like acetic acid or tartaric acid to remove any discoloration.
- Avoid steel wool.
- Avoid strong alkaline agents.

Soft seat (pp) with quick coupling and hard seat with soft close:

- Clean with normal cleaning agent – avoid chemicals.

(DK)

VEDLIGEHOLD

Sanitetsporcelæn – Hafa anvender enblankglaseret overflade der sikrer den bedste hygiejne og stor holdbarhed, en såkaldt "Genuine Vitreous Porcelain":

- Ved rengøring anvendes en blød børste og et rengøringsmiddel med en pH-værdi under 8 og f.eks. eddikesyre til eventuelle misfarvninger.
- Brug aldrig ståluld.
- Undgå de stærke rengøringsmidler.

Sæde med lukkedæmpning (soft close) for Hafa:

- Rengøres med almindeligt rengørings-middel – uden kemikalietilsætning.

(FI)

HUOLTO-OHJE

Saniteetiposliini – Hafa on kova, erittäinhygieninen ja kestävä nk. "Genuine Vitreous Porcelain":

- Käytä pehmeää harjaa ja tavallista puhdistusainetta, jonka pH-arvo on alle 8, kuten etikka- tai viinihappoa värjäntymien poistami-seksi.
- Älä käytä teräsvillaa.
- Vältä vahvasti emäksisiä pesuaineita.

Kannet (pehmeästi laskeutuva):

- Puhdistetaan tavallisilla pesuaineilla japehmeällä rätillä – välttä kemikaaleja.

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ

Сантехнический фарфор – Hafa с глянцевыми поверхностями для оптимальной гигиены и прочности, т.н. "Genuine Vitreous Porcelain":

- Пользуйтесь мягкой щеткой и средством для чистки с уровнем pH ниже 8, а также кислотой или винным уксусом для снятия возможных пятен.
- Не пользуйтесь стальной ватой.
- Не пользуйтесь сильными средствами для чистки.

твердое сиденье с тормозящим движением при закрывании (soft close) для Hafa:

- Мыть обычным средством для чистки – никаких химикатов.

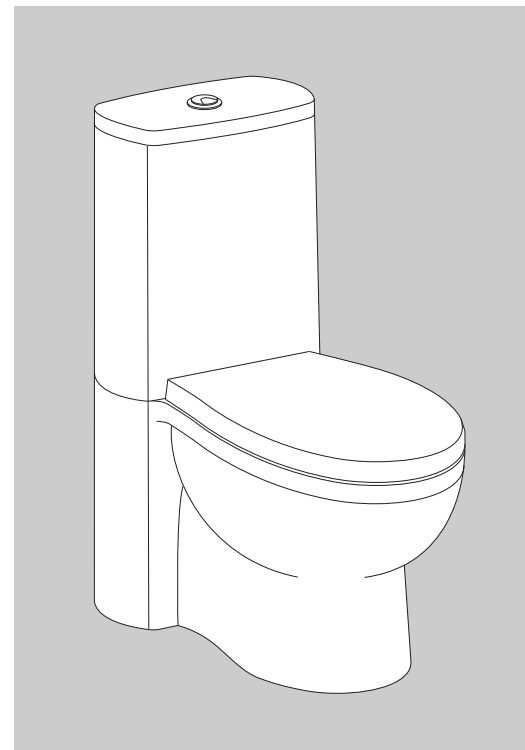
Hafa AB
Svarvaregatan 5, Box 525
SE-301 80 Halmstad
SWEDEN

Garanti/Warranty. Service, reservdelar/spare-parts
Sverige/Soumi
Tel: +46 (0) 35 15 44 75, Fax: +46 (0) 35 15 44 76
Norge
Tel: +47 69 31 02 30, Fax: +47 69 30 04 90
Danmark
Tel: +45 46 74 03 00 Fax: +45 46 74 10 02

E-mail:
hafa-service@hafa.se

www.hafa.se

Hafa® KIOTO



(SE)

Montering och skötselansvisning

(DK)

Montering og vedlikehold

(NO)

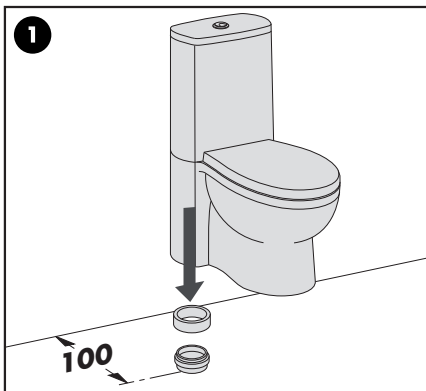
Montering og vedlikeholdsansvisning

(FI)

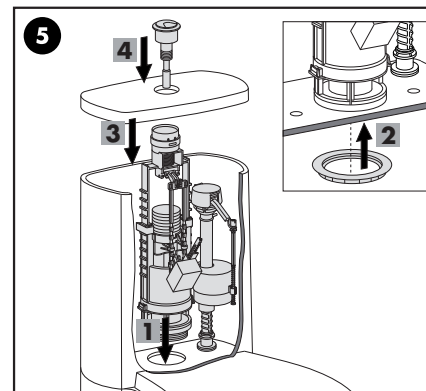
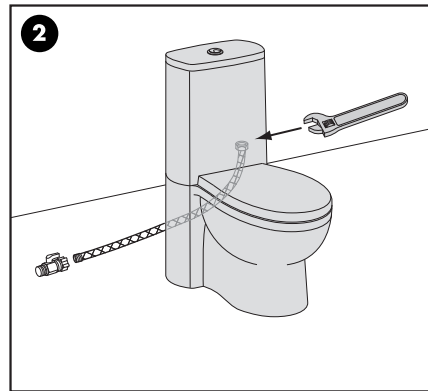
Asennus- ja huolto-ohje

(RU)

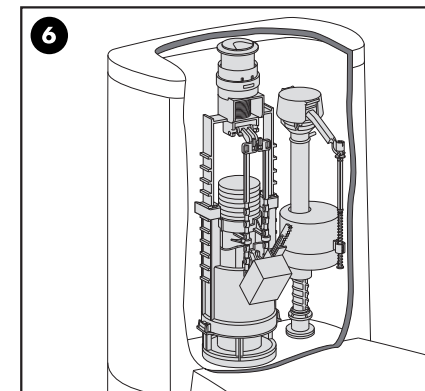
Инструкция по установке и уходу



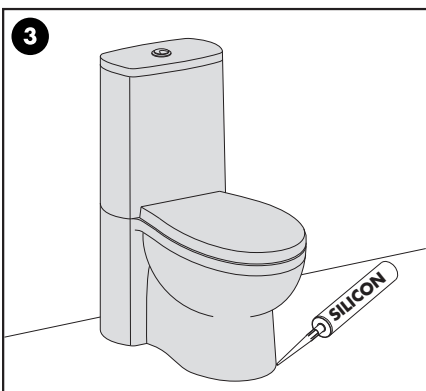
- SE** Golvmontering för S-lås.
- DK** Gulvmontering med S-vandlås.
- NO** Gulvmontering for S-lås.
- FI** Lattia-asennus S-lukko.
- RU** Установка на полу с S-образным замком.



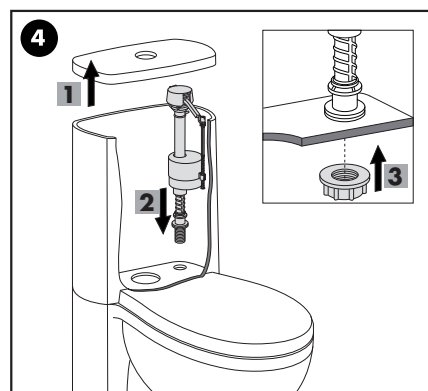
- SE** Montering av spolventil Siamp Skipper 36.
- DK** Montering af bundventil Siamp Skipper 36.
- NO** Montering av skylleventil Siamp Skipper 36.
- FI** Tyhjennysventiiliin (Siamp Skipper 36) asentaminen.
- RU** Установка промывающего клапана Siamp Skipper 36.



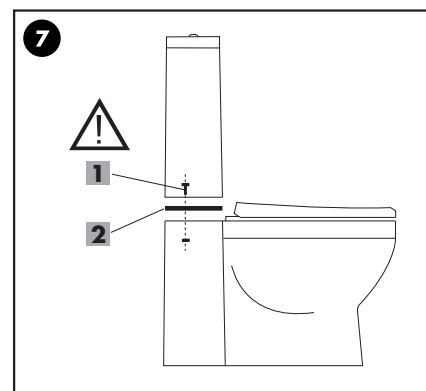
- SE** Hela cisternen med lock och tryckknapp för hel-och halvspolning.
- DK** Cisterne med låg og trykknapper for hel-eller halvskyl.
- NO** Hele sisternen med topp og trykk-knappfor hel og halvskyling.
- FI** Koko vesisäiliö kannella ja painonapilla(3/6l.)
- RU** Емкость в комплекте с крышкой и кнопкой для полного или половинного промывания. Установка на полу на нержавеющих



- SE** Golvmontering med silikonötätning.
- DK** Montering på gulv med silikonetætning.
- NO** Gulvmontering med silikonering.
- FI** Lattia-asennus silikonilla tiivistämällä.
- RU** силиконовым уплотнением.

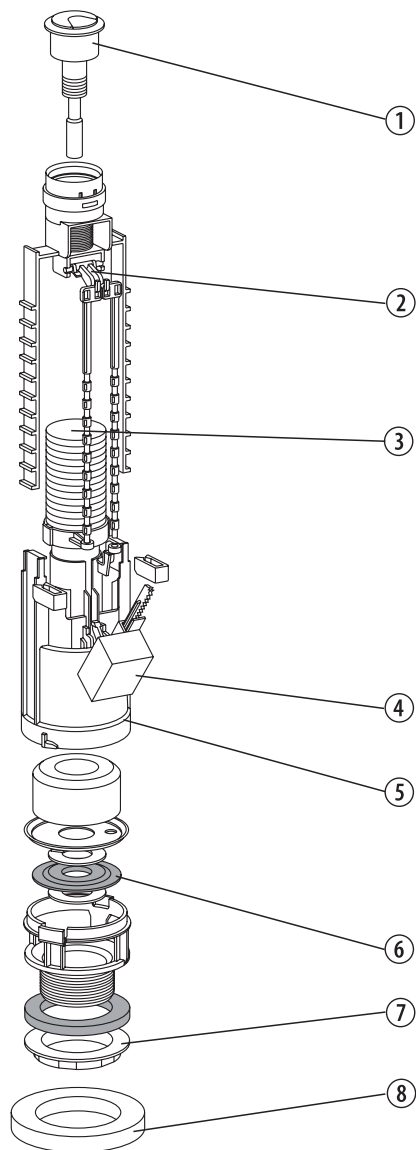


- SE** Montering av inloppsventil Fluidmaster. OBS! Avstängningsventilen får inte vridas när vattnet ansluts.
- DK** Montering af skylleventil Fluidmaster. Bemærk! Lukkeventilen må ikke drejes, når vandet tilsluttes.
- NO** Montering av innløpsventil Fluidmaster. OBS! Stengeventilen må ikke vrís når vannet tilkoples.
- FI** Täyttöventtiiliin (Fluidmaster) asentaminen. HUOM! Sulkuventtiiliä ei saa kääntää, kun vesiliitin kytketään säiliöön.
- RU** Монтаж впускного клапана Fluidmaster. ВНИМАНИЕ! Отключающий вентиль не разрешается поворачивать при подключении воды.

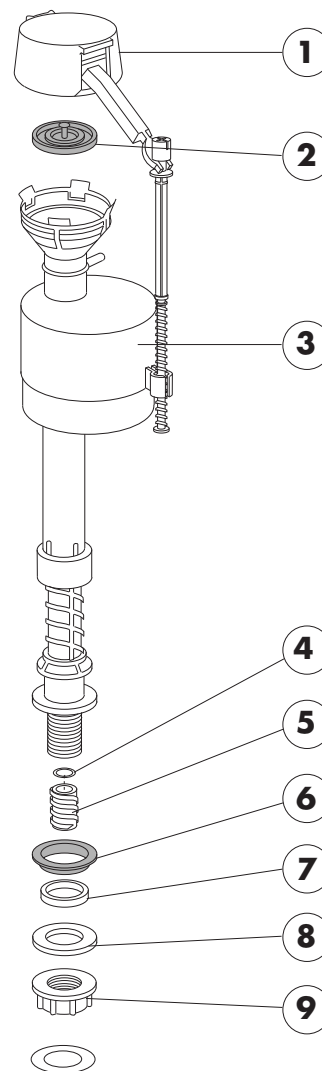


- SE** Cisternpackning och två st. bultar.
- DK** Cisterne og 2 st. bolte.
- NO** Sisternepakning og 2 stk. skruer.
- FI** Säiliön tiiviste ja 2 kpl pultteja.
- RU** Прокладка для емкости и два болта.

- SE** Vid byte av packning mellan under-porslin och cistern är det viktigt attkontrollera att bulten är tillräckligtättdragen för att undvika risken förläckage.
- DK** Ved udskiftning af pakningen mellemcisternenog toiletskålen kontrolleres atboltene er spændtså fast at man und-går risiko for lækage.
- NO** Skal du bytte pakning mellom under-porselen/sisterne, må du alltid kontrol-lere at boltene er korrekt tiltrekt. Dettefor å unngå lekkasje.
- FI** Istuiosan ja säiliön välistä tiivistettävaihdettaessa on pulttia kiristettävä riittävästi vuotojen ehkäisemiseksi.
- RU** При замене прокладки между нижней фарфоровой частью и емкостью, важно проверить, чтобы болт был хорошо затянут, чтобы исключить риск утечки.



- | | | |
|-----------|---|------------------------------|
| SE | 1 | Tryckknapp |
| | 2 | Bygel |
| | 3 | Överfyllnadsrör |
| | 4 | Halvspolningsflöte |
| | 5 | Bottensäte |
| | 6 | Membran |
| | 7 | Packning |
| | 8 | Cisternpackning |
| DK | 1 | Trykknapp |
| | 2 | Bøjle |
| | 3 | Overløbsrør |
| | 4 | Flyder for lille skyl |
| | 5 | Bundstykke |
| | 6 | Membran |
| | 7 | Pakning |
| | 8 | Cisternepakning |
| NO | 1 | Spyleknapp |
| | 2 | Bøyle |
| | 3 | Overløpsrør |
| | 4 | Halvspyllingsfløter |
| | 5 | Bunnventil |
| | 6 | Membran |
| | 7 | Pakning |
| | 8 | Sisternepakning |
| FI | 1 | Painonappi |
| | 2 | Kinnike |
| | 3 | Ylitäyttöputki |
| | 4 | Tyhjennyskoho (1/2) |
| | 5 | Pohjasovite |
| | 6 | Kalvo |
| | 7 | Tilviste |
| | 8 | Säiliötilviste |
| RU | 1 | Кнопка слива |
| | 2 | Рычаг открывающего механизма |
| | 3 | Труба перелива воды |
| | 4 | Регулятор объема слива воды |
| | 5 | Основание |
| | 6 | Мембрана |
| | 7 | Крепежная гайка |
| | 8 | Уплотнительная прокладка |



- | | | |
|-----------|---|----------------------|
| SE | 1 | Ventilkåpa |
| | 2 | Membran |
| | 3 | Flottör |
| | 4 | Bricka |
| | 5 | Flödesdämpare |
| | 6 | Packning |
| | 7 | Bussning |
| | 8 | Bricka |
| | 9 | Mutter |
| DK | 1 | Ventillåg |
| | 2 | Membran |
| | 3 | Flyder |
| | 4 | Skive |
| | 5 | Dæmper for flyder |
| | 6 | Pakning |
| | 7 | Bøsning |
| | 8 | Skive |
| | 9 | Møtrik |
| NO | 1 | Ventilkappe |
| | 2 | Membran |
| | 3 | Fløter |
| | 4 | Skive |
| | 5 | Spyledemper |
| | 6 | Pakning |
| | 7 | Foring |
| | 8 | Skive |
| | 9 | Mutter |
| FI | 1 | Venttiilikupu |
| | 2 | Kalvo |
| | 3 | Uimuri |
| | 4 | Aluslevy |
| | 5 | Virtauksen vaimennin |
| | 6 | Tiiviste |
| | 7 | Holkki |
| | 8 | Aluslevy |
| | 9 | Mutteri |
| RU | 1 | Крышка клапана |
| | 2 | Мембрана |
| | 3 | Поплавок |
| | 4 | Шайба |
| | 5 | Гаситель потока |
| | 6 | Прокладка |
| | 7 | Втулка |
| | 8 | Шайба |
| | 9 | Гайка |

